

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Haute-Marne (chHM)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Jean-Gabriel Gigot (révision: Jacques Monfrin
et Lucie Fossier) / D. Kihäi

ChHM258

Édition critique

1269, avril ou 1270 (n.st.), 1-12 avril

Type de document: charte: transaction

Objet: Transaction aux termes de laquelle Mile abbé, et le couvent de Pothières abandonnent à Guy évêque de Langres, la ville et le château de Mussy-sur-Seine où ils pourront toutefois conserver une maison sans forteresse, en échange de 90 livrées de terre, monnaie viennoise, qui devront être assignées par les soins de Guillaume abbé de Flavigny, Eudrie, prieur de Sixte, maître Lambert, curé de Percey-le-Grand, à Bouix, Noiron, Charrey-sur-Seine, Gommeville et, si besoin est, à Plaines et à l'Isle; les trois arbitres se chargeront également du bornage des terres et de la délimitation des justices entre les deux parties, l'abbé de Flavigny gardant en cas de contestation son pouvoir d'arbitrage jusqu'à l'établissement de l'acte définitif.

Auteur: Mile abbé, et le couvent de Pothières

Sceau: auteurs

Bénéficiaire: abbaye de Pothières; évêché de Langres

Rédacteur: scriptorium de l'abbaye de Pothières? scriptorium de l'évêché de Langres

Support: Parchemin^[a] jadis scellé de deux sceaux sur double queue

Lieu de conservation: AD HM, G 451 - Evêché de Langres

Verso: Littere abbatis et conventus Pulteriarum de escambio Muxei
super Sequanam (XIII^e s.)

Transcription de la charte

1 À [touz] [ces] [q]ui verro[nt] cels presentes l[e]tr[es], **2** [n]os,
 freres Miles, [hum]bles abbes de Poutieres \2 *et* toz l[i] couvanz de
 [ce] meisme [lieu], salut e[n] [Nostre] [Seigneur]. **3** [Saichent] tuit
 que, cu[m] desco[r]z f[us]t entre \3 nos, [d]'[une] part, [et] [le]
 honorable pe[re] Gui, [par] [la] [grace] de [Deu] [avesque] [de]
 [Leing]res, [d]'autre pa[rt], **4** [suis] ce qu[e] \4 [n]os aviiens à
 Mux[é] *et* de[viens] [avoir] [du] [darren]ier, la dite de[scorde] [est]
 apaisie [et] [accordee] [des] [dites] \5 choses en tel meniere, **5** c'[est]
 à-sav[o]ir [qu]e nos otr[oions] *et* qu[i]ttons [a]u dit avesque [et] à-
 ses successor[s] [à] [tou]jo[rs] \6 [mai]s [quan]que [nous] [a]vons [
et] de[vo]ns [avoir] en la v[ill]e de Muxé *et* o[u] chatia[u] **6** en ho-
 mmes, en justises, en seig[nories], \7, en rentes, en forterezes *et* en
 totes autres [choses] *et* toz a[u]tres droiz. **7** *Et* lidiz avesques, en re-
 compensacio[n] \8 de cels devant d[ites] [cho]ses, [done] *et* otroie à
 nos *et* à nos su[cc]e[sor]s pa[r]meinnablemant, [en] nom d'
 eschan[ge], **8** quatre \9 v[i]nz [et] dex livr[e]es de terre à viennois,
9 lez quels i nos [doit] [asseoir] [as] villes *et* as finaiges de_sous \10
 nonmez en justise [et] [en] seigno[rie], c'et à?-savoir à Bo[u]jiz, à
 Noiron, à Chierre, à Gommeville; **10** *et*, se ce que il a \11 ne valoit les
 quatr[e]_vinz *et* dex livres de terre, il nos doit essaoir à Pleinne, à l'
 'Ile *et* as autres leus ou il \12 part à nos jusque à la-valor des qu-
 atre_vinz *et* dex livres de terre; **11** la quele assise doit estre faite par
 \13 religieux homme Guillaume abbé de Flavigné, *et* par mon seignor
 Eudrie, prioux de Sixte, *et* par \14 maitre Lambert de Dijo, curé de
 Percé le Grant, **12** en tel meniere que, s'il i-avoit nun descort en-l'
 asise \15 faire, l'on s'en tenroit à-l'asise *et* au dit del devant dit abbé
 de Flavigné; **13** et cil troi hont [j]uré de faire \16 l'asise bien *et*
 lealment à lor escient. **14** *Et* est à-savoir que nos sommes tenu de

rendre totes les lestres ^{\17} que nos avons des devant-dites choses
 quittees *et* eschangies, **15** [e]n tel meniere que, se as-devant dites
 lestres ^{\18} avoit articles ou article qui ne touichessent ou pallessent
 des devant dites choses quittee[s], quant à ce ^{\19} les l[e]str[e]s
 remenroient en lor fermeté *et* en lor val[o]r; **16** *et* de-ce sera faite
 nouvelle chartre del roi *et* de[l] ^{\20} avesque *et* del c[ha]pitre. **17** *Et*
 volons que n[os]tre finaige *et* li lor [et] les justises s[oi]ent deboné
 par ce[ls] ^{\21} trois devant diz ou par autres preudes hommes. **18** *Et*
 est à-savoir que [nos] [po]uons aquerir *et* avo[ir] ^{\22} à Muxé une
 maison senz [neu]ne forteresce, qui sera de la justise *et* [de] la
 seignorie l'avesque de Lengres ^{\23} grant *et* petite, **19** *et* n'i porrons
 gemais plus avoir ne plus acquerer. **20** *Et* est à-savoir que l'avesques
^{\24} de Leingres ne puest retenir noz hommes à Muxé ne autre part,
 ne nos les suens à Poutieres ne ^{\25} autre part. **21** *Et* est à-savoir que
 li viguier *et* li messier seront mis ensinc *com* il a esté acostumé,
22 en tel ^{\26} meniere qu'il devient jurer devant chacun des seignors
 ou devant lor *commandemant* que totes les prises *et* [le]s ^{\27} forfaiz
 que il prandront ou troveront au temps de lor garde, qu'il reveleront
et diront en bone foi a ^{\28} chacun des seignors ou à-lor *comman*
demant, senz riens receler; **23** *et*-chacuns des seignors fara joiir l'
 aut[re] ^{\29} des devant dites amandes en [s]a justise *et* en sa
 seignorie en bonne foi. **24** *Et* to[t]es cels choses nos promet[ons] ^{\30}
 en b[o]ne foi à tenir *et* [a] garder à toujorz mes. **25** *Et* se auq[ue]ne
 chose remenoit à-acorder entre nos ^{\31} de cels choses devant dites,
 nos en devons croire le devant [dit] abbé de Flavigné, *et* tenir ce qu'il
 en ^{\32} ordenera en bone foi de cels choses *et* d'autres; **26** *et* li
 pouvoirs l'ab[b]é de cels choses ordener *et* acorder ^{\33} dure jusq[ue]
 tant que chartres soient faites de l'eschange devant dit. **27** On
 tesmognaige de la quel ^{\34} chose, nos avons mis noz seals en cels p
 resentes lestre, **28** qui furent faites en l'an Nostre Seignor ^{\35} mil

du-cenz sexante *et* neuf, ou mois de avri·

Notes de fiche

^[a] Le document est très endommagé par des éraflures, en particuliers de la ligne 1 à la ligne 10.